

客語薪傳師參與客語教學動機、教學信念與教學知能 發展歷程之研究—以語言類薪傳師為例

摘要

世界四分之一語言瀕臨絕種，客語也面臨消失危機。語言為文化之根本，母語對文化的傳承極為重要，過去臺灣長期實施國語政策，壓抑「臺灣母語」，使得南島語系臺灣人、客家語系臺灣人、閩南語系臺灣人等，逐漸失去族群文化。臺灣母語現況，令人憂心忡忡。

客語傳承良窳攸關客家文化永續發展。臺灣現階段語言政策須作重大調整，早日搶救「臺灣母語」，始能轉危為安，文化才能永續發展，客語文化亦然。客家委員會「103 年度臺閩地區客家人口推估及客家認同委託研究成果」調查結果全國客家人口比例為18.%，推估客家人口總數420.2 萬人，僅次於福佬人為第二大族群。

客家語言逐漸凋零，保存母語有其重要性和急迫性。依據客家委員會「103 年度臺閩地區客家人口推估及客家認同委託研究成果」調查結果全國客家人口比例為 18.%，推估客家人口總數 420.2 萬人，僅次於福佬人為第二大族群。現今社會因強勢語言排擠到母語的使用空間，用自然的方式推行母語想要復振母語不容易達到效果，客家人年輕一輩不會使用母語已是普遍現象，而客家人與客家話也逐漸凋零，因此搶救與保存母語有其重要性和急迫性。

語言並無所謂誰高尚、誰低俗，一個客家人不願意說客家話，甚至嚮往別種語言，加入別種語言行列，那他就沒有語族的族格！客家話是早期的中國話，保存許多早期的說詞，所以保存了客家話，就保存了漢文化。從許多研究台灣語言保存的調查資料中可以發現客家族群的母語流失相當嚴重，甚至不亞於原住民語言。

客家委員會為推廣客家語言文化傳承，進而推動客語薪傳師資格認定，客語薪傳師其認定標準較其他鄉土語言教師認定更為嚴謹，故客語薪傳師客語教學發展歷程不僅為本土語言教師的典範與楷模，更有助於客語的保存與發展。

一、研究動機

本研究的動機有四項，動機一為研究者對客語危機之關懷；動機二為研究者身為客語薪傳師一員，對客語傳承具使命感；動機三為研究者長期參與客語教學之經驗與省思；動機四為補充客語薪傳師教學相關文獻之不足。

二、研究目的

本研究旨在探討客語薪傳師參與客語教學動機、教學信念與教學知能發展歷程之研究-以語言類薪傳師為例，主要研究目的如下：一、探討客語薪傳師參與客

語教學動機與教學實施現況；二、探討客語薪傳師客語教學信念之發展歷程；三、探討客語薪傳師客語教學知能之成長歷程；四、探討客語薪傳師客語教學中所遇困難與因應方式。

三、研究方法與流程

為達到上述目的，本研究透過質性研究採半結構式訪談，了解語言類客語薪傳師客語教學動機、教學信念、教學知能及教學中所遇困難與因應方式。

自民國一百零四年十月開始蒐集資料，至一百零六年七月完成論文撰寫，計約一年十個月。

四、研究對象

係以客家委員會語言類客語薪傳師為研究對象。採取立意取樣的方式，依據專家教師的釋義，取樣標準為：1.客語教學年資五年以上；2.至少教過兩個年級以上經驗；3.通過客語中高級能力認證；4.經由客語薪傳師、教授、成人教育單位校長推薦，或曾獲客語文化相關教學獎項。選取六位語言類客語薪傳師大嬭婆、阿三哥、小聰明、小三子、真真、丁老師參與受訪，以性別來區分有：一位男的客語薪傳師，五位女的客語薪傳師，男女比例為1:5；以地區別分別為新竹縣、台南市及花蓮縣各有二位客語薪傳師；年紀落在30到71歲之間，以50餘歲居多，共有三位，顯示客語薪傳師以中年居多；以學歷來分別有博士一位；碩士二位；大學二位；高中一位，顯示受訪的客語薪傳師們學歷高，與黃盛莉研究發現相符，具有專業學習能力強與批判思考能力佳；客語中高級認證六位均是語言類客語薪傳師，其中二位具有歌謠類及戲劇類客語薪傳師，客語教學經驗介於5-17年，其中三位客語薪傳師客語教學經驗達十年以上。

五、研究結果分析

本研究客語薪傳師參與客語教學動機包含個人成長背景、工作轉換、繼續升學及因緣際會，研究者區分出的三大範疇：個人因素、環境因素、個人因素與環境因素交互作用下產生的個體對自我決定的知覺。

客語薪傳師能以開放心胸、勇於接受挑戰，並擁有專業自主的決定權，與陳聰文、鍾書萍研究相符，將有助於內在動機的提昇，進而全心投入，從中獲得無上的喜悅與滿足。

客語薪傳師教學信念之發展歷程研究發現有先備專業不同，透過終身學習不斷學習與反思、教學信念形成歷程、教學內容信念、教學目標信念、教學策略信念等五項。

客語教學困境包含：語言習性跨越族群界線、考試制度影響學習成效、薪資微薄，福利不佳、需要多一點尊重、教材內容太少，教具不足、四十分鐘教學，學習成效困難、班級經營困難。

客語薪傳師的因應方式：1.客語薪傳師和學習者、政府單位、學校是客家語

言文化傳承夥伴關係，多一點尊重、多一點掌聲會做得更好。2.有效利用數位學習，教材豐富且多元學習。3.鼓勵參加研習培訓活動，提升教學專業能力。

客語教學基本知能：1.聆聽能力-能聽客家語言之意、能聽辨不同腔調。2.說話能力-能流利使用客家話溝通、說故事、演講。3.標音能力-能認唸及運用標音符號說不同腔調客家話。4.閱讀能力-能讀懂客家語文意涵及各種諺語謠、詩文。5.寫作能力-能運用客家語詞寫出句子及對譯。

六、研究結論

- (一)語言類客語薪傳師最多，歌謠類客語薪傳師次之戲劇類客語薪傳師再次之，文學類客語薪傳師最少；且薪傳師核定人數逐年下降。2009 年迄今，客語薪傳師核定總人次為2,781 名，其中語言類為2,221 名；文學類75 名；歌謠類394 名；戲劇類91 名，文學類和戲劇類明顯短少。
- (二)女性客語薪傳師較男性客語薪傳師為多，依客家委員會客語薪傳師依性別統計得知，女性薪傳師有1,838名，男性薪傳師有688 名，明顯差距許多。
- (三)客家族群人口新竹縣佔全國第一，客語薪傳師比例排名第四。全國客家人口總數約420.2 萬人，佔全國人口比例約18%，大部份集中於桃竹苗、高屏及花東地區，其中新竹縣佔69.5%，全國第一。然而新竹縣客語薪傳師僅258 位，尚不及新北市，排名第四。
- (四)客語教學拼音教學困難。過去客家語言並無特別文字或拼音練習，客語薪傳師對於拼音教學多數感到困難，但也發現拼音是學習語言的根本。
- (五)客語傳習計畫招生困難，學校配合度不高。客語薪傳師認為傳習計畫限定19 歲以下需達三分之二參加，且限定下課後時間，相對困難。部份學校配合意願低。
- (六)新科客語薪傳師有嚴選制度，卻沒有客語教學培訓制度，就直接實務教學。客語教學首先為通過客語中高級能力認證，輔以縣市政府支援教學培訓，即可進入學校教學，申請或經推薦客語薪傳師認證，並無完善的客語師資培訓制度。
- (七)客語教學，應注重聽、說、讀、寫，理實與實務操作。客語教學如同習得語言一樣，首重聽和說，方可與人溝通，再者讀與寫，才可保留文化傳承下來。

七、研究建議

根據上述研究結論，提出對政府部門、客語薪傳師及未來有意願加入客家語言文化傳承者之建議如下：

(一)對政府部門之建議

- 1.透過語言類薪傳師人才資源將文學類及戲劇類客家文化傳承。
- 2.鼓勵男性加入客語薪傳師行列。
- 3.一國小搭配一位客語薪傳師。
- 4.建立完善的薪傳師教學師資培訓制度。

(二)對客語薪傳師之建議

- 1.拼音是跨越族群語言教學的重要工具，客語薪傳師可善加利用拼音學習網。
- 2.客語薪傳師與社區、學校、民間團體，資源連結，開設傳習課程。
- 3.善用數位學習資源。

(三)給未來研究者的建議

- 1.研究對象可增加文學類、歌謠類及戲劇類，使研究更具代表性。
- 2.研究方法可融合量化與質性深入探討，使研究更臻完善。

關鍵字：客語薪傳師、客語教學、教學動機、教學信念、教學知能